



Church of the LITTLE FLOWER



BULLETIN/BOLETIN

JUNE 27TH
XIII SUNDAY IN O.T.

27 DE JUNIO
XIII DOMINGO DEL T.O.



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday	
Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
Saturday	
Time	Language
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:00 pm	English Vigil
Sunday	
Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English — <i>Livestreamed</i>
12:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ST. JOSEPH ADORATION CHAPEL

Open Mon-Fri, 8:30a to 4:30p
Visit www.cotlf.org/adoration
to register as a COTLF Adorer.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



@COTLF



MyParish App

OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ◆ Charles Ellis Fernandez
- ◆ Gianna Hernandez
- ◆ Damian Olalla
- ◆ Xavier Olalla
- ◆ Isabella Rosales
- ◆ Alani Grace Zumarraga
- ◆ Samantha Zumarraga



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ◆ Gabriel Loret de Mola & Carolina Real
- ◆ Tito Pomenta & Maria Daniela Urosa



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

Attendance 1,341

In-Church Adult Collection..... \$3,980
Loose Collection \$2,466
Late, Drop-off, Mail-in \$1,679
Online Giving \$12,359
Devotional Lights \$814
Poor Box/Charities \$182
Father's Day Novena \$1,173

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Grand Total

\$22,654

JUNE 20, 2021

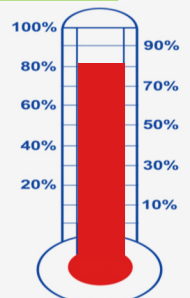
ABCD UPDATE

As of June 21st

Our Parish Goal:
\$336,500

Total Pledged:
\$278,305

Progress:
82.7%



DID YOU KNOW?

WE'RE LESS THAN 20% AWAY FROM HITTING OUR 2021 ABCD FUNDRAISING GOAL! PLEASE CONSIDER MAKING AN ANNUAL GIFT AT WWW.ISUPPORTABCD.COM TO HELP US CLOSE THE GAP.

READINGS FOR THE WEEK OF JUNE 27, 2021

SUNDAY	Wis 1:13-15; 2:23-24; Ps 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13; 2 COR 8:7, 9, 13-15; Mk 5:21-43 OR 5:21-24, 35B-43
MONDAY	GN 18:16-33; Ps 103:1B-2, 3-4, 8-9, 10-11; Mt 8:18-22 VIGIL: ACTS 3:1-10; Ps 19:2-3, 4-5; GAL 1:11-20; JN 21:15-19
TUESDAY	ACTS 12:1-11; Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9; 2 TM 4:6-8, 17-18; MT 16:13-19
WEDNESDAY	GN 21:5, 8-20A; Ps 34:7-8, 10-11, 12-13; Mt 8:28-34
THURSDAY	GN 22:1B-19; Ps 115:1-2, 3-4, 5-6, 8-9; Mt 9:1-8
FRIDAY	GN 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Ps 106:1B-2, 3-4A, 4B-5; MT 9:9-13
SATURDAY	EPH 2:19-22; Ps 117:1BC, 2; JN 20:24-29
SUNDAY	Ez 2:2-5; Ps 123:1-2, 2, 3-4; 2 COR 12:7-10; Mk 6:1-6A

Grant, we pray, O Lord our God,
that we may be sustained
by the intercession of the blessed
Apostles Peter and Paul,
that, as through them you gave your Church
the foundations of her heavenly office,
so through them you may help her to eternal salvation.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.
Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Sunday, June 27th

XIII Sunday in Ordinary Time

Sat. Vigil	+ Luis Landrian
7:30 am	Sonia Berisiartu's Birthday
9:00 am	Father's Day Novena
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	+ Jesus Rosales
5:30 pm	+ Eduardo Rodriguez Arias

Monday, June 28th

Memorial of St. Iranaeus, Bishop, Martyr

6:15 am	Father's Day Novena
8:00 am	Michael Bolander
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, June 29th

Solemnity of Sts. Peter and Paul, Apostles

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	Patty & Pete Diaz' Anniversary
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, June 30th

Memorial of the First Martyrs of the See of Rome

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	+ Emma Hernandez
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, July 1st

Memorial of St. Junipero Serra

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	+ Josefa & Jose Leon
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, July 2nd

Friday of Week XIII in Ordinary Time / First Friday

6:15 am	Jose Luis del Oso's Health
8:00 am	For the Benefactors of Our Parish
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, July 3rd

Feast of St. Thomas, Apostle / First Saturday

8:00 am	+ Emilio Pittier Octavio
5:00 pm Vigil	+ Deceased Members of the Gispert-Lobo Family

Sunday, July 4th

XIV Sunday in Ordinary Time

7:30 am	Intentions of the Murdock Family
9:00 am	For Our Country's Freedom
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	+ Eustaquio Rodriguez
5:30 pm	Deacon Jorge & Maxine Alvarez' 35th Anniversary

JOIN A MINISTRY MEETING

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by the KoC and Emmaus Men
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Rosario con Música y Reflexiones
Mondays in English, Martes-Viernes en Español
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAY / LUNES

10:00 am "Seekers" Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Cristo en Cuba— *In-Person, Reilly Parish Center*
Contact: Adriano Garcia, adrianogar@aol.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

7:30 pm Emaus de Hombres — *En Persona, Oficina Parroquial*
Contacto: Andres Hernandez, hernandezandres@hotmail.com

TUESDAY / MARTES

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

7:00 pm Reaching for A Smile Rosary— *In Person, St. Joseph Chapel*
Contact: Maru de Castro, [305-335-4104](tel:305-335-4104)

8:00 pm English Charismatic Prayer — *In Person, Reilly Parish Center*
Contact: Felipe Vizcarrondo, fevmd@bellsouth.net

WEDNESDAY / MIERCOLES

7:30 pm Oración de Intercesión / Grupo Carismático
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Women's Emmaus Group / Emaús de Mujeres
2nd Wednesday in English, 4to Miércoles en Español
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAY / JUEVES

7:30pm Men's English Emmaus
Contact: contact@littlefloweremmaus.org

FRIDAY / VIERNES

7:00 pm Grupo Carismático: Corazón de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAY / SÁBADO

Reunión de Convenio Matrimonial (Español)
3er Sábado de cada mes
Contacto: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



ARCHBISHOP WENSKI'S COLUMN

COLUMNA DEL ARZOBISPO WENSKI

As the summer progresses, we hope to put the pandemic in our rear-view mirror. We believe currently that prudence mandates that we continue our policy of wearing face masks and social distancing at Mass. However, we are reviewing our protocols weekly. Some may feel this as an unnecessary imposition, but compliance is surely an act of charity towards our neighbor.

The global health emergency has demonstrated that "no one can face life in isolation." We are social beings – we can only become fully human in relationship to others. We long to belong – to a family, to a community, to a nation. Virtual relationships – even with loved ones through ZOOM or facetime – are no substitute for face-to-face encounters. And, as a family of faith, a community of the baptized, virtual Masses cannot long substitute for "full, conscious and active participation" at Mass in our parish churches.

As more people are vaccinated, many are returning to worship in person at their parish churches. However, in most cases, the parishes are still able to accommodate those returning even with the reduced capacity of social distancing. Some pundits suggest that the pandemic, which had people isolating themselves at home, accelerated the falloff in Mass attendance that was already evident before the pandemic and so, they say, many people will not be back.

And it is true, the ascendant secularism of our times has weakened many Americans' religious identities. Mainline Protestant denominations are most affected – but it has not spared us Catholics. If "former Catholic" were a religious denomination, it would be second largest religious group in America. (The Catholic Church continues to be the largest – with about 20% of the American population.)

The strong individualism of our American culture does undermine the sense of a collective identity in which Catholicism is experienced as a distinctive way of life. Thus, those who call themselves spiritual but not religious usually associate faith with private rather than public spheres of life (the private involving personal experience, the public having to do more with institutions, creeds and ritual). We find people who say they believe but do not belong; and, as we see sometimes in many Catholics in public life (but not exclusively among them), we find those who say that they belong but who apparently do not believe.

Churches are seen as merely voluntary organizations and affiliation or non-affiliation a matter of personal taste or choice. Americans have become individual consumers of religion, picking their religious identity a la carte as it were. And so, where many people define themselves as spiritual but not religious, they may construct for themselves made-to-order creeds in which they profess to believe in Jesus (expressed sometimes very vaguely) but at the same time they do not believe in the Church.

If spirituality describes our struggle with issues of how our lives fit into the greater cosmic scheme of things, then for Catholics the personal act of faith (what the theologian calls the *fides qua creditor*) cannot be divorced from the content of faith itself (the *fides quae creditor*). Or as one of the ancient Fathers of the Church said: One could not claim God as Father without at the same time acknowledging the Church as Mother. The living out of our Catholic faith then is spirituality; but it is also necessarily a living out of that faith religiously.

Going to Mass "religiously" – on all Sundays and holy days – is what we Catholics do. It is the most obvious "marker" of a Catholic identity. The central act of our faith and the highest manifestation therefore of Catholic spirituality is participation in the Holy Eucharist seen as the source and summit of the Christian life. The recovery of Eucharistic practice – with renewed coherence and wonder– must be the path forward as we emerge from this pandemic, for the Eucharist – the Body and Blood of Christ – is the source of our healing and hope.

A medida que avanza el verano, esperamos poner la pandemia en nuestro espejo retrovisor. Creemos actualmente que la prudencia exige que continuemos con nuestra política de usar máscaras faciales y distanciamiento social en Misa. Sin embargo, estamos revisando nuestros protocolos semanalmente. Algunos pueden sentir esto como una imposición innecesaria, pero el cumplimiento es sin duda un acto de caridad hacia nuestro prójimo.

La emergencia sanitaria mundial ha demostrado que "nadie puede afrontar la vida aislado". Somos seres sociales, solo podemos volvernos completamente humanos en relación con los demás. Anhelamos pertenecer a una familia, a una comunidad, a una nación. Las relaciones virtuales, incluso con seres queridos a través de ZOOM o facetime, no sustituyen a los encuentros cara a cara. Y, como familia de fe, una comunidad de bautizados, las Misas virtuales no pueden sustituir durante mucho tiempo a la "participación plena, consciente y activa" en la Misa en nuestras iglesias parroquiales.

A medida que se vacuna a más personas, muchas están regresando para asistir personalmente al culto en sus iglesias parroquiales. Sin embargo, en la mayoría de los casos, las parroquias aún pueden acoger a quienes regresan incluso con la reducida capacidad de distanciamiento social. Algunos expertos sugieren que la pandemia, que hizo que la gente se aislara en casa, aceleró la caída en la asistencia a Misa que ya era evidente antes de la pandemia y, por lo tanto, dicen, mucha gente no volverá.

Y es cierto, el laicismo ascendente de nuestro tiempo ha debilitado las identidades religiosas de muchos estadounidenses. Las principales denominaciones protestantes son las más afectadas, pero no nos ha librado a los católicos. Si "ex católico" fuera una denominación religiosa, sería el segundo grupo religioso más grande de Estados Unidos. (La Iglesia Católica sigue siendo la más grande, con aproximadamente el 20% de la población estadounidense).

El fuerte individualismo de nuestra cultura estadounidense socava el sentido de una identidad colectiva en la que el catolicismo se experimenta como una forma de vida distintiva. Así, quienes se llaman a sí mismos espirituales pero no religiosos suelen asociar la fe con esferas de la vida privadas más que públicas (lo privado implica la experiencia personal, el público tiene que ver más con instituciones, credos y rituales). Encontramos personas que dicen creer pero no pertenecen; y, como vemos a veces en muchos católicos en la vida pública (pero no exclusivamente entre ellos), encontramos a quienes dicen que pertenecen pero que aparentemente no creen.

Las iglesias son vistas como organizaciones meramente voluntarias y la afiliación o no afiliación es una cuestión de gusto o elección personal. Los estadounidenses se han convertido en consumidores individuales de religión, eligiendo su identidad religiosa a la carta, por así decirlo. Y así, cuando muchas personas se definen a sí mismas como espirituales pero no religiosas, pueden construirse credos hechos a medida en los que profesan creer en Jesús (expresado a veces de manera muy vaga), pero al mismo tiempo no creen en la Iglesia.

Si la espiritualidad describe nuestra lucha con cuestiones de cómo nuestras vidas encajan en el gran esquema cósmico de las cosas, entonces, para los católicos, el acto personal de fe (lo que el teólogo llama *fides qua creditor*) no puede divorciarse del contenido de la fe misma (la *fides quae creditor*). O como dijo uno de los antiguos Padres de la Iglesia: No se puede reclamar a Dios como Padre sin reconocer al mismo tiempo a la Iglesia como Madre. Vivir nuestra fe católica es, entonces, espiritualidad; pero también es necesariamente vivir de esa fe religiosamente.

Ir a Misa "religiosamente" – todos los domingos y días santos – es lo que hacemos los católicos. Es el "marcador" más obvio de una identidad católica. El acto central de nuestra fe y, por tanto, la máxima manifestación de la espiritualidad católica es la participación en la Sagrada Eucaristía vista como fuente y cumbre de la vida cristiana. La recuperación de la práctica eucarística, con coherencia y asombro renovados, debe ser el camino a seguir al salir de esta pandemia, porque la Eucaristía, el Cuerpo y la Sangre de Cristo, es la fuente de nuestra curación y esperanza.

Music for Sunday Masses

PROCESSIONAL: **FOR THE BEAUTY OF THE EARTH**

1. For the beauty of the earth, For the glory of the skies,
For the love which from our birth Over and around us lies:

*Lord of all, to you we raise
This our hymn of grateful praise.*

2. For the beauty of each hour Of the day and of the night,
Hill and vale, and tree and flow'r, Sun and moon, and stars of light:
3. For the joy of ear and eye, For the heart and mind's delight,
For the mystic harmony Linking sense to sound and sight:
4. For the joy of human love, Brother, sister, parent, child,
Friends on earth, and friends above; For all gentle thoughts and mild:

Text: Folliot S. Pierpont, 1835-1917, alt.

PREPARATION OF THE GIFTS: **WE WALK BY FAITH**

1. We walk by faith, and not by sight: No gracious words we hear
Of him who spoke as none e'er spoke, But we believe him near.
2. We may not touch his hands and side, Nor follow where he trod;
Yet in his promise we rejoice, And cry "My Lord and God!"
3. Help then, O Lord, our unbelief, And may our faith abound;
To call on you when you are near, And seek where you are found:
4. That when our life of faith is done In realms of clearer light
We may behold you as you are In full and endless sight.
5. We walk by faith, and not by sight: No gracious words we hear
Of him who spoke as none e'er spoke, But we believe him near.

Text: Henry Alford, 1810-1871, alt.

COMMUNION: **GIFT OF FINEST WHEAT**

*You satisfy the hungry heart With gift of finest wheat;
Come give to us, O saving Lord, The bread of life to eat.*

1. As when the shepherd calls his sheep, They know and heed his voice;
So when you call your fam'ly, Lord, We follow and rejoice.
2. With joyful lips we sing to you Our praise and gratitude,
That you should count us worthy, Lord, To share this heav'nly food.
3. Is not the cup we bless and share The blood of Christ outpoured?
Do not one cup, one loaf, declare Our oneness in the Lord?
4. The myst'ry of your presence, Lord, No mortal tongue can tell:
Whom all the world cannot contain Comes in our hearts to dwell.

Text: Omer Westendorf, 1916-1998, © 1977, Archdiocese of Philadelphia. Published by International Liturgy Publications

RECESSIONAL: **LET THERE BE PEACE ON EARTH**

Let there be peace on earth, and let it begin with me.
Let there be peace on earth, the peace that was meant to be.
With God our creator, brothers (fam'ly) all are we.
Let me (us) walk with my brother (each other) in perfect harmony.
Let peace begin with me; let this be the moment now.
With ev'ry step I take, let this be my solemn vow;
To take each moment, and live each moment in peace eternally!
Let there be peace on earth, and let it begin with me.

Text: Jill Jackson, 1913-1995, © 1955, 1983, Jan-Lee Music

Musica para la Misa Dominical

MEDITACIÓN: **MAJESTUOSO (Lincoln Brewster)**

O Señor Majestuoso es el nombre de Tu amor
O Señor Majestuoso es el nombre de Tu amor

Los cielos declaran Tu gloria
Montañas se postran ante Ti
Los mares declaran Tu nombre
Y en la tierra cantamos y damos gloria a Ti

ENTRADA: **MILAGROSO (Sinach)**

Aquí estás, te vemos mover Te adoraré, te adoraré
Aquí estás, obrando en mi Te adoraré, te adoraré

Milagroso, abres camino Cumples promesas, luz en tinieblas
Así eres Tú
Milagroso, abres camino Cumples promesas, luz en tinieblas
Así eres Tú

Aquí estás, cambiándome Te adoraré, te adoraré
Aquí estás, sanándome Te adoraré, te adoraré

OFERTORIO: **ALMA DE CRISTO (Coro Pascua Joven San Isidro)**

Alma de Cristo santifícame Cuerpo de Cristo sálvame
Sangre de Cristo embriégame Agua de su costado lávame
Pasión de Cristo confórtame O buen Jesús óyeme

Dentro de tus llagas escóndeme No permitas que me aparte de tí
Del maligno enemigo defiéndeme En la hora de mi muerte llámame
Y mándame ir a ti Para que con tus santos te alabe
Por los siglos de los siglos. Amén

COMUNIÓN: **VEN ANTE SU TRONO (Elevation Worship)**

Si abatido y dolido estás Y cansado del peso cargar
Cristo te llama Si al final del camino estás
Sin saber hacia donde mirar Cristo te llama

Ven ante Su trono El Padre te recibirá
Con Sangre preciosa Jesús borró nuestra maldad

Deja atrás tu vergüenza y pesar Ven a Él ya no esperes más
Cristo te llama Trae toda tristeza al altar
Nueva vida Jesús te dará Cristo te llama

O cuán hermoso es nuestro Salvador Canta aleluya, Cristo vive
Nadie es más grande solo El es Señor Canta aleluya, Cristo vive

SALIDA: **ERES FIEL (Israel Houghton)**

Señor eres fiel y Tu misericordia eterna
Señor eres fiel y Tu misericordia eterna
Gente de toda lengua y nación
De generación a generación

Te adoramos hoy, aleluya, aleluya
Te adoramos hoy, eres Señor
Te adoramos hoy, aleluya, aleluya
Te adoramos hoy, eres Señor
Eres fiel

Eres fiel, siempre fiel, siempre fiel, eres fiel



Reading I**Wis 1:13-15; 2:23-24**

God did not make death, nor does he rejoice in the destruction of the living.
 For he fashioned all things that they might have being; and the creatures of the world are wholesome, and there is not a destructive drug among them nor any domain of the netherworld on earth, for justice is undying.
 For God formed man to be imperishable; the image of his own nature he made him.
 But by the envy of the devil, death entered the world, and they who belong to his company experience it.

Responsorial Psalm**Psalm 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13****R. (2a) I will praise you, Lord, for you have rescued me.**

I will extol you, O LORD, for you drew me clear
 and did not let my enemies rejoice over me.
 O LORD, you brought me up from the netherworld;
 you preserved me from among those going down into the pit.

Sing praise to the LORD, you his faithful ones,
 and give thanks to his holy name.
 For his anger lasts but a moment; a lifetime, his good will.
 At nightfall, weeping enters in, but with the dawn, rejoicing.

Hear, O LORD, and have pity on me; O LORD, be my helper.
 You changed my mourning into dancing;
 O LORD, my God, forever will I give you thanks.

Reading II**2 Cor 8:7, 9, 13-15**

Brothers and sisters:

As you excel in every respect, in faith, discourse, knowledge, all earnestness, and in the love we have for you, may you excel in this gracious act also.
 For you know the gracious act of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich.
 Not that others should have relief while you are burdened, but that as a matter of equality your abundance at the present time should supply their needs, so that their abundance may also supply your needs, that there may be equality.

As it is written:

*Whoever had much did not have more, and whoever had little did not have less.***Alleluia****Cf. 2 Tm 1:10****R. Alleluia, alleluia.**

Our Savior Jesus Christ destroyed death
 and brought life to light through the Gospel.

Gospel**Mk 5:21-24, 35b-43**

When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea.
 One of the synagogue officials, named Jairus, came forward.
 Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying,
 "My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live."
 He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him.
 While he was still speaking, people from the synagogue official's house arrived and said, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?"
 Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official,
 "Do not be afraid; just have faith."
 He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James.
 When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly.
 So he went in and said to them,
 "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep."
 And they ridiculed him. Then he put them all out.
 He took along the child's father and mother and those who were with him and entered the room where the child was.
 He took the child by the hand and said to her, "*Talitha kum*," which means,
 "Little girl, I say to you, arise!"
 The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around.
 At that they were utterly astounded.
 He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.

Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition, Copyright © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine; Psalm refrain © 1968, 1981, 1997, International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Neither this work nor any part of it may be reproduced, distributed, performed or displayed in any medium, including electronic or digital, without permission in writing from the copyright owner.

Primera Lectura**Sb 1, 13-15; 2, 23-24**

Dios no hizo la muerte, ni se recrea en la destrucción de los vivientes.
 Todo lo creó para que subsistiera.
 Las creaturas del mundo son saludables; no hay en ellas veneno mortal.
 Dios creó al hombre para que nunca muriera, porque lo hizo a imagen y semejanza de sí mismo; mas por envidia del diablo entró la muerte en el mundo y la experimentan quienes le pertenecen.

Salmo Responsorial**Salmo 29, 2 y 4. 5-6. 11 y 12a y 13b****R. (2a) Te alabaré, Señor, eternamente.**

Te alabaré, Señor, pues no dejaste que se rieran de mí mis enemigos.
 Tú, Señor, me salvaste de la muerte y a punto de morir, me reviviste.

Alaben al Señor quienes lo aman, den gracias a su nombre,
 porque su ira dura un solo instante y su bondad, toda la vida.
 El llanto nos visita por la tarde; por la mañana, el júbilo.

Escúchame, Señor, y compadécete; Señor, ven en mi ayuda.
 Convertiste mi duelo en alegría, te alabaré por eso eternamente.

Segunda Lectura**2 Cor 8, 7. 9. 13-15**

Hermanos: Ya que ustedes se distinguen en todo: en fe, en palabra, en sabiduría, en diligencia para todo y en amor hacia nosotros, distínganse también ahora por su generosidad.
 Bien saben lo generoso que ha sido nuestro Señor Jesucristo, que siendo rico, se hizo pobre por ustedes, para que ustedes se hicieran ricos con su pobreza.
 No se trata de que los demás vivan tranquilos, mientras ustedes están sufriendo.
 Se trata, más bien, de aplicar durante nuestra vida una medida justa; porque entonces la abundancia de ustedes remediará las carencias de ellos, y ellos, por su parte, los socorrerán a ustedes en sus necesidades.
 En esa forma habrá un justo medio, como dice la Escritura:
Al que recogía mucho, nada le sobraba; al que recogía poco, nada le faltaba.

Aclamación antes del Evangelio**Cfr 2 Tim 1, 10****R. Aleluya, aleluya.**

Jesucristo, nuestro Salvador, ha vencido la muerte
 y ha hecho resplandecer la vida por medio del Evangelio.

Evangelio**Mc 5, 21-24. 35-43**

En aquel tiempo, cuando Jesús regresó en la barca al otro lado del lago, se quedó en la orilla y ahí se le reunió mucha gente. Entonces se acercó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo.
 Al ver a Jesús, se echó a sus pies y le suplicaba con insistencia:
 "Mi hija está agonizando. Ven a imponerle las manos para que se cure y viva".
 Jesús se fue con él, y mucha gente lo seguía.
 Unos criados llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle a éste:
 "Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?"
 Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga:
 "No temas, basta que tengas fe".
 No permitió que lo acompañaran más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago.
 Al llegar a la casa del jefe de la sinagoga, vio Jesús el alboroto de la gente y oyó los llantos y los alaridos que daban.
 Entró y les dijo:
 "¿Qué significa tanto llanto y alboroto? La niña no está muerta, está dormida".
 Y se reían de él.
 Entonces Jesús echó fuera a la gente, y con los padres de la niña y sus acompañantes, entró a donde estaba la niña.
 La tomó de la mano y le dijo: "*¿Talitá, kum!*", que significa:
 "¡Óyeme, niña, levántate!"
 La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar.
 Todos se quedaron asombrados.
 Jesús les ordenó severamente que no lo dijeran a nadie y les mandó que le dieran de comer a la niña.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

[illegible]

All details for next year's Religious Ed Catechetical Year are now posted online, including the full calendar, class schedule, registration details and fees.

TEEN VOLUNTEERS NEEDED

Church Volunteers

The CHOSEN



"The Chosen is a must-see! It is effective in bringing out Biblical saints to life. It makes Scripture come alive in ways never thought of." -Sr. Rosalie

COTLF PARISH PRAYER LIST

- 
- | | | | |
|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| ◆ Mercy Acosta | ◆ Jose Raul Fox | ◆ Gustavo Lobo | ◆ Milay Ferriol Remy |
| ◆ Alex Artiga | ◆ Elena Garcia | ◆ Michele Luciano | ◆ Augustus Riley |
| ◆ Pat Ayala | ◆ Armelio Gomez | ◆ Luis Maggi | ◆ Alejandro Rivera |
| ◆ Humberto Báculo | ◆ Danielle Gongora | ◆ Audrey Marante | ◆ Karolina Cabrera |
| ◆ Jayden C. | ◆ Jimenez | ◆ Crystal Martin | ◆ Rivera |
| ◆ Juan Carbonell | ◆ Denis Gonzalez | ◆ Daniel Martin | ◆ Amelia Rodriguez |
| ◆ Maria de Cardenas | ◆ Christine Grenet | ◆ Yolanda Martos | ◆ Aurora Elena Rodriguez |
| ◆ Dean Carr | ◆ Lidia Guallar | ◆ Rene Monteagudo | ◆ Eddy Sanchez |
| ◆ Otto Crombet | ◆ Hugo & Maria | ◆ Ann Munley | ◆ Robert Sanchez |
| ◆ Jose Luis del Oso | ◆ Guilarte | ◆ Bob Needham | ◆ Frances Shaheen |
| ◆ Jonathan Peter | ◆ Ana Isabel Herrera | ◆ The Paniagua Family | ◆ Sean Stockhausen |
| ◆ Domash | ◆ Gladys Huber | ◆ Rosa Pelaez | ◆ Jose "Ricky" Suarez |
| ◆ Elena Dominguez | ◆ Gloria L.V. Keigans | ◆ Osvaldo Perez | ◆ Francis Sweeney |
| ◆ Barbara Fernandez | ◆ Elizabeth Kiss | ◆ Ryker Urbane Phelps | ◆ Marisol Tapia |
| ◆ Carlos Fernandez | ◆ Alex Lacca | ◆ Porfirio Ponce | ◆ Raul Tejero |
| ◆ Gisela Figueroa | ◆ Augusto Ledesma | ◆ Lee Ramirez | ◆ Jennifer & Kaylin |
| ◆ Tammy Fons | ◆ Marlene Llamas | ◆ Robert G Ramirez, Sr. | ◆ Yudice |

Prayer requests
for the deceased
will not appear here,
but will be placed in the
prayer basket of the
Saint Joseph
Adoration Chapel.



2021 ABCD

ARCHBISHOP'S CHARITIES & DEVELOPMENT DRIVE

together



ABCD MINI-CAMPAIGN — JULY 2021

My friends,

Two weeks ago, I updated you on the status of our ABCD campaign. I wanted to share the good news that an anonymous donor and longtime parishioner has stepped forward and offered to help us reach our goal. Right now we've only reached 82% of our goal and remain \$58,240 short of our total of \$336,000. This donor has promised to match **any donations made to the ABCD through July 31st** dollar-for-dollar!

So if you have not made your pledge for the 2021 ABCD Campaign or want to increase your pledge, any donations made will be matched by this generous donor. You can make your pledge by going directly to www.isupportabcd.org (please remember to input that you're from Little Flower-CG), or by calling our bookkeeper, Irma Aguilar, at 305-446-9950, ext. 314, and she will help you make your pledge. May God bless your generosity, and may God bless the generosity of this donor.

-Father Manny

We Thank Our Generous Bulletin Supporters:

Flagler Memorial Park 305-446-7625	Dr. Julieta Rodriguez Pasto 305-442-8481 www.dsmileus.com	Georgette Rodriguez-Vazquez, MD 305-667-5480 www.southmiamidermatology.com
Richard D. Morales, DMD, FAGD 305-661-8240 www.universitydentalgrouponline.com	Miguel A. Nunez, MD 305-442-0633	Matthew E. Ladd 305-665-3978 www.mllawmiami.com
Raul Cairo UnitedHealthcare Medicare S. Fl. 305-934-9827	Dr. Pedro A. Serrano-Ojeda 305-436-9196 www.adioscancer.com	Right at Home 305-697-9722 www.rahmiami.com
Mario A. Sabates, MD 305-854-3307	Daniel Biggs 305-720-9220	El Encanto Medical Centers 305-362-2686 www.elencantomedicalcenters.com
T&S Roofing Systems, Inc 305-600-3541 www.tsroofingsystems.com	Manuel A. Huerta, Jr. 786-506-9022 www.mannyhuerta.zipforhome.com	Our Lady of Mercy Cemetery 305-592-0521 www.catholiccemeteriesmiami.org
Coral Gables Rental 305-443-4323	Amanda Reyes, OD 305-223-6142	Juan C. Portuondo, DDS 305-648-3717
Bay Plumbing Co. 305-446-8141	Catholic Cruises and Tours 860-399-1785 www.catholiccruisesandtours.com	Medical Alert System 1-877-801-8608
Beatriz E. Terry, DDS, MS 305-275-1212 www.miamiimplantperio.com	Family Organizational Psychology Dr. Sandra Velez Candelario, PhD 786-612-6947 / www.familyorganizationalpsychology.org	Gran Paris 305-643-4281 www.granparisbakery.com